

# TWIN POWER SW

SHIMANO

P-001

US

GR

13

PRINTED IN JAPAN  
IMPRESO IN GIAPPONE  
(201104)

■ SPECIFICATIONS ■ 仕様一覧表 ■ CARACTERÍSTICAS ■ ESPECIFICACIONES ■ ESPECIFICAÇÕES ■ TECHNISCHE DATEN ■ SPECIFICHE ■ SPECIFIKATIONER ■ Технические условия

Model	Gear ratio	Maximum dragforce (lb/kg)	Weight (g/oz)	PE (No. - m)	Nylon MONO (No. - m)	Nylon MONO (lb. - m)	Nylon MONO DIA. (mm - m)	Nylon MONO (lbs.-yds)	USA / PowerPro (lbs.-yds.)	Line retrieve per crank (cm/inch)	Bearing (Ball Bearing / Roller Bearing)
品番	ギア比	最大ドラグ力 (lb/kg)	自重 (g/oz)	PE (号 - m)	Nylon MONO (号 - m)	Nylon MONO (lb. - m)	Nylon MONO DIA. (mm - m)	Nylon MONO (lbs.-yds)	USA / PowerPro (lbs.-yds.)	最大巻上長 (cm/inch)	ベアリング数 (ボール/ローラー)
Modèle	Ratio	Frein maximum (lb/kg)	Poids (g/oz)	PE (No. - m)	Nylon MONO (No. - m)	Nylon MONO (lb. - m)	Nylon MONO DIA. (mm - m)	Nylon MONO (lbs.-yds)	USA PowerPro (lbs.-yds.)	Récupération par tour de manivelle (cm/inch)	Roulement (Roulement à billes / Roulement à rouleaux)
Modelo	Relación de transmisión	máxima fuerza de frenado (lb/kg)	Peso (g/oz)	PE (N - m)	Nylon MONO (No. - m)	Nylon MONO (lb. - m)	DIA MONO Nylon. (mm - m)	Nylon MONO (lbs.-yds)	USA PowerPro (lbs.-yds.)	recuperación de línea por vuelta de manivela (cm/pulgadas)	Rodamientos (Rodamiento de bolas / Rodamiento de rodillos)
Modelo	Relação de transmissão	Máxima potência do Drag (lb/kg)	Peso (g/oz)	PE (No. - m)	Nylon MONO (No. - m)	Nylon MONO (lb. - m)	Nylon Mono Dia. (mm - m)	Nylon MONO (lbs.-yds)	USA PowerPro (lbs.-yds.)	Linha recuperada por manivela (cm/inch)	Rolamentos (Rolamento de esferas / Rolamento de rolos)
Modell	Getriebeübersetzung	Maximale Bremskraft (lb/kg)	Gewicht (g/oz)	PE (No. - m)	Nylon MONO (No. - m)	Nylon MONO (lb. - m)	Nylon MONO Durchm. (mm - m)	Nylon MONO (lbs.-yds)	USA PowerPro (lbs.-yds.)	Schnureinzug pro Kurbeldrehung (cm/inch)	Lager (Kugellager / Wälzlager)
Modello	Rapporto di recupero	Max drag (lb/kg)	Peso (g/oz)	PE (No. - m)	Nylon MONO (No. - m)	Nylon MONO (lb. - m)	Nylon MONO DIA. (mm - m)	Nylon MONO (lbs.-yds)	USA / PowerPro (lbs.-yds.)	Recupero per giro di manovella (cm/inch)	Cuscinetto (Cuscinetto a sfera / cuscinetto a rulli)
Modell	Utväxling	Maximal bromskraft (lb/kg)	Vikt (g/oz)	PE (No. - m)	Nylon MONO (No. - m)	Nylon MONO (lb. - m)	Nylon MONO DIA. (mm - m)	Nylon MONO (lbs.-yds)	USA / PowerPro (lbs.-yds.)	Linitag per vevvarv (cm/inch)	Lager (Kullager / Rullager)
Модель	Передаточное число шестеренок	Максимальная сила вытягивания (lb/kg)	Вес (g/oz)	PE (№-м)	Нейлон Моно (№ м)	Нейлон Моно (фунты м)	Нейлон Моно диаметр (мм - м)	Нейлон Моно (фунты - ярды)	USA PowerPro (фунты - ярды)	Вытяжка лески на 1 оборот рукоятки (см/дюймы)	Подшипник (Шарикоподшипник / роликовый подшипник)
4000XG	6.2	24 / 11.0	350 / 12.3	1-490 1.5-320 2-240	Nylon 3.5-170, 4-150, 5-125 Fluoro 3-190, 4-145, 5-115	—	0.30-180 0.35-130	10-200 12-160	15-230 30-180 50-120	101 / 40	9 / 1
5000HG	5.7	29 / 13.0	415 / 14.6	2-350 3-240 4-170	4-200 5-150 6-130	—	0.33-200 0.37-150 0.405-130	10-240 12-195 14-165	20-245 30-225 40-175	97 / 38	10 / 1
5000XG	6.2	29 / 13.0	415 / 14.6	2-350 3-240 4-170	4-200 5-150 6-130	—	0.33-200 0.37-150 0.405-130	10-240 12-195 14-165	20-245 30-225 40-175	105 / 41	10 / 1
6000HG	5.7	29 / 13.0	420 / 14.8	2-440 3-300 4-210	4-240 5-190 6-160	—	0.33-240 0.37-190 0.405-160	12-265 16-170 20-120	30-290 50-195 65-140	103 / 41	10 / 1
6000PG	4.6	29 / 13.0	420 / 14.8	2-440 3-300 4-210	4-240 5-190 6-160	—	0.33-240 0.37-190 0.405-160	12-265 16-170 20-120	30-290 50-195 65-140	83 / 33	10 / 1
6000XG	6.2	29 / 13.0	420 / 14.8	2-440 3-300 4-210	4-240 5-190 6-160	—	0.33-240 0.37-190 0.405-160	12-265 16-170 20-120	30-290 50-195 65-140	112 / 44	10 / 1
8000HG	5.6	55 / 25.0	615 / 21.7	3-410 4-300 5-250	—	—	—	—	40-340 50-265 65-215	107 / 42	10 / 1
8000PG	4.9	55 / 25.0	615 / 21.7	3-410 4-300 5-250	—	—	—	—	40-340 50-265 65-215	94 / 37	10 / 1
10000HG	5.6	55 / 25.0	655 / 23.1	4-400 5-300 6-250	6-300 8-210 10-160	—	0.405-300 0.47-210 0.52-160	12-500 16-320 20-220	50-360 65-290 80-215	116 / 46	10 / 1
10000PG	4.9	55 / 25.0	655 / 23.1	4-400 5-300 6-250	6-300 8-210 10-160	—	0.405-300 0.47-210 0.52-160	12-500 16-320 20-220	50-360 65-290 80-215	102 / 40	10 / 1
14000PG	4.9	55 / 25.0	660 / 23.3	6-300 8-200 10-165	10-195 12-155 14-140	—	0.405-330 0.47-240 0.52-195	12-555 16-360 20-260	50-400 65-315 80-240	106 / 42	10 / 1
14000XG	6.2	55 / 25.0	660 / 23.3	6-300 8-200 10-165	10-195 12-155 14-140	—	0.405-330 0.47-240 0.52-195	12-555 16-360 20-260	50-400 65-315 80-240	134 / 53	10 / 1

● Line capacity indicated is approximate and for guidance purpose only. Line capacity can be influenced by many factors including line tension & diameter, temperature etc.

● 糸巻き量は参考値となっております。糸の張力、直径、気温などの様々な要因によって、実際に巻ける数値が前後する可能性があります。

● Les contenances indiquées sont approximatives et sont seulement données à titre indicatif. Elles peuvent en effet varier en raison de nombreux facteurs comme la tension de la ligne, son diamètre, la température etc.

● La capacidad de la línea indicada es aproximada y únicamente como referencia. La capacidad de la línea puede estar influenciada por muchos factores, como la tensión de línea, su diámetro, la temperatura, etc.

● Capacidade de linha indicado é aproximado e serve apenas como guia. Capacidade de linha pode ser influenciado por vários fatores, incluindo a tensão de linha e de diâmetro, temperatura, etc.

● Die angezeigte Schnurkapazität ist ein Annäherungswert und gilt nur als Richtlinie. Die Schnurkapazität wird von vielen Faktoren beeinflusst, darunter Schnurspannung und Schnurdurchmesser, Temperatur u.a.

● La capacità di filo indicata è approssimativa ed è solo una indicazione di massima. La capacità del filo può essere influenzata da diversi fattori, inclusa la tensione del filo, il diametro, la temperatura ecc.

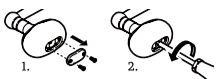
● Angiven linkapacitet är ungefärlig. Linkapaciteten påverkas av många olika faktorer som t.ex. linspänning, lindiameter, temperatur etc.

● Вместимость лески указывается приблизительно. Вместимость лески может зависеть от многих факторов, таких как натяжение и диаметр лески, температура и т.д.

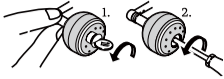
## INSTRUCTIONS

### Removing the handle knob

- Loosen and remove the screws on the handle knob I.D. plate and take off the plate.
- Remove the screw inside the handle knob.



- Hold the end of handle knob tightly and loosen the handle knob cap with a coin.
- Remove the screw inside the handle knob.



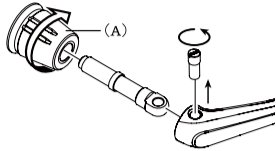
### Do not disassemble the reel

This reel is a precisely manufactured product. Disassembling the reel may result in decreased performance, and is not recommended, except for parts whose disassembly and maintenance are described in the instruction manual. Problems caused by unauthorized disassembly are not covered by warranty.

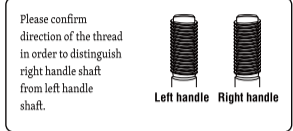


### Changing from Left to Right-handed Handle \* For size 8000 and larger only

- Turn the handle shaft cover (A) clockwise and detach the handle assembly, taking care not to lose the anti-slip washers. Then loosen and remove the handle shaft cover (A)
- Loosen and remove the handle shank screw at the elbow of the handle and exchange the left handle shaft for the right handle one supplied with your reel.
- Reassemble in reverse order, taking care not to reverse the orientation and sequence of the anti-slip washers when reattaching the handle assembly.



※ Please be careful not to lose the parts.  
※ Pictures may differ from the actual product.

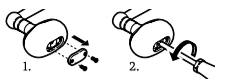


※ Do not screw the handle into the body without using the proper handle shaft, otherwise you may damage the drive gear and the handle shaft.

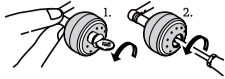
## 使用上のご注意

### ハンドルノブの取り外し方

- ネジ2本をゆるめて、ハンドルノブ銘板を外します。
- ノブ内部のネジをゆるめて外します。



- ノブの根元を手で押さえながら、コインでハンドルノブキャップをゆるめて取り外します。
- ノブ内部のネジをゆるめて外します。



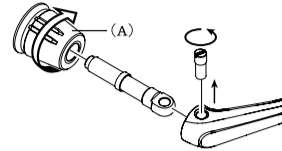
### 分解禁止

本製品は、精密な作りになっております。取扱い説明書に分解・メンテナンスの記載がある部位を除き、お客様ご自身による分解は、これら性能が損なわれる可能性がありますので、推奨できません。分解により生じた不具合に関しては、保証致しかねますので、ご注意ください。

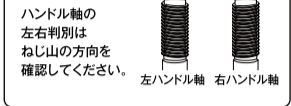


### ハンドルの左右付け替え方法 ※8000以上のサイズのみ

- ハンドルを時計まわりに回して外します。作業時はゆるみ止めワッシャー等の部品をなくさない様ご注意ください。さらにハンドル軸ツバ(A)を図の矢印方向(逆回しのタイプもあります)に回して外します。
- ハンドル根元のボルトをゆるめてはずし、付属の右巻き用ハンドル軸と入れ替えます。
- 逆の手順で組み立てます。この時、ゆるみ止めワッシャー等の向きと順番を間違えないようご注意ください。



※ 部品をなくさない様ご注意ください。  
※ 各パーツの形状・数量、組立手順はモデルによって異なります。



※ ご注意  
右ハンドルに交換する際は付属の右巻き用ハンドル軸に交換する必要があります。左に装着されているハンドル軸をそのまま右側にねじ込もうとしますと、ドライブギア・ハンドル軸を傷つける恐れがありますので絶対にお止めください。

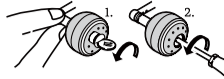
## INSTRUCTIONS

### Enlevez la poignée de la manivelle

- Dévissez et ôtez les vis se trouvant sur la plaque d'identification du pommeau de la poignée et Vénévlez la plaque.
- Enlevez les vis se trouvant à l'intérieur du pommeau de la poignée.



- Tenez fermement le bout du pommeau de la poignée puis relâchez-le avec une pièce de monnaie.
- Enlevez les vis se trouvant à l'intérieur du pommeau de la poignée.



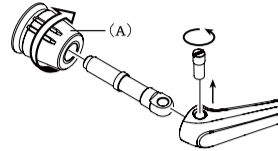
### Ne pas démonter le moulinet

Ce moulinet est un produit fabriqué avec précision. Le démontage du moulinet peut entraîner une baisse des performances, et n'est pas recommandé, à l'exception des pièces dont le démontage et l'entretien sont décrits dans le mode d'emploi. Les problèmes causés par le démontage non autorisé ne sont pas couverts par la garantie.



### Changer la manivelle de gauche à droite \* Exclusivement pour les tailles 8000 et plus

- Tournez l'axe de la manivelle dans le sens des aiguilles d'une montre et enlevez-la, en prenant soin de ne pas égarer les rondelles.
- Desserrez et retirez le boulon au niveau du coude de la manivelle puis échangez l'axe gauche de la manivelle avec celui de droite livré avec votre moulinet.
- Réassemblez les éléments en sens inverse, en prenant soin de bien mettre les rondelles dans le bon sens lorsque vous revissez la manivelle.



※ Veuillez à ne perdre aucun des composants.  
※ L'illustration peut être légèrement différente de ce que vous verrez.

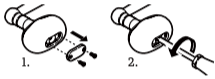


※ Ne pas visser la manivelle dans le bâti sans utiliser le bon axe, au risque d'endommager les engrenages et l'axe de la manivelle.

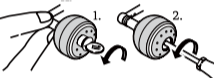
## INSTRUCCIONES

### Extracción del pomo de manivela

- Aloje y quite los tornillos del pomo del mango ID placa y retire la placa.
- Retire el tornillo dentro del pomo.



- Sujete el extremo del pomo con fuerza y afloje la tapa del pomo con una moneda.
- Retire el tornillo dentro del pomo.



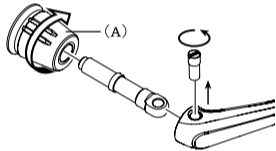
### No desmonte el carrete

Este carrete es un producto fabricado con precisión. Desmontar el carrete puede resultar en una disminución del rendimiento y no es recomendable, a excepción de aquellas partes cuyo desmontaje y mantenimiento se describen en el manual de instrucciones. Los problemas causados por el desmontaje no autorizado no están cubiertos por la garantía.



### El cambio de mano izquierda a derecha del Mango \* Únicamente para tamaño 8000 o más

- Gire la cubierta del eje de palanca (A) hacia la derecha y retire el conjunto del pomo, teniendo cuidado de no perder las arandelas antideslizantes. A continuación, afloje y retire la cubierta del eje de la manija (A)
- Afloje y retire el tornillo de vástago del mango en el lado del mango y cambie el eje de la palanca izquierda para la derecha con el asa suministrada con el carrete.
- Vuelva a montar en el orden inverso, teniendo cuidado de no invertir la orientación y la secuencia de las arandelas antideslizantes cuando vuelva a fijar el conjunto del mango.



※ Tenga cuidado de no perder las piezas.  
※ Imágenes puede diferir del producto real.



※ No enrosca el mango en el cuerpo sin necesidad de utilizar el eje de rotación debida, de lo contrario podría dañar el engranaje impulsor y el eje de la manivela.

## INSTRUÇÕES

### Removendo o botão de punho

- Solte e remova os parafusos da placa I.D. do botão de punho e retire a placa.
- Remover o parafuso dentro do botão de punho.



- Segure o botão de fim de pega com força e solte a tampa do botão de punho com uma moeda.
- Remover o parafuso dentro do botão de punho.



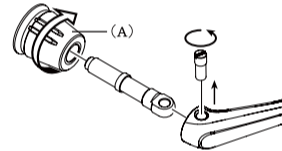
### Não desmonte o carrete

Este carrete é um produto fabricado com precisão. Desmontar o carrete pode resultar numa diminuição do desempenho e não é recomendado, exceto nas peças cuja desmontagem e manutenção estão descritas no manual de instruções. Problemas causados pela desmontagem não autorizada não são cobertos pela garantia.

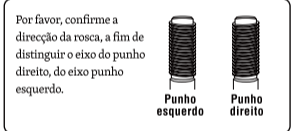


### Mudando o punho da mão esquerda para a direita \* Apenas para tamanho 8000 e superior

- Vire a tampa do eixo do cabo (A) no sentido horário e retire o conjunto da pega, tomando cuidado para não perder as anilhas anti-derrapante. Em seguida, soltar e remover a tampa do eixo do cabo (A)
- Solte e remova o parafuso de haste do punho no cotovelo do punho e troque o eixo do punho esquerdo para o punho direito fornecido com o carrete.
- Remonte na ordem inversa, tendo o cuidado para não inverter a orientação e sequência das anilhas anti-derrapante quando recolocar o conjunto de puxadores.



※ Tenha cuidado para não perder as peças.  
※ Fotos podem diferir do produto real.

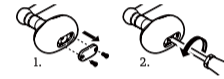


※ Não enrosque a manivela no carrete sem usar o eixo do cabo adequado, caso contrário, você pode danificar a engrenagem e o eixo de manivela.

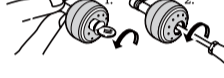
## ANLEITUNG

### Entfernen des Kurbelknaufts

- Lösen und entfernen Sie die Schrauben an der Innenscheibe des Kurbelknaufts und nehmen Sie die Scheibe ab.
- Nehmen Sie die Schraube aus dem Kurbelknopf heraus.



- Halten Sie den Kurbelknopf an einem Ende gut fest und lösen Sie die Kappe am Kurbelknopf mittels einer Münze.
- Nehmen Sie die Schraube aus dem Kurbelknopf heraus.



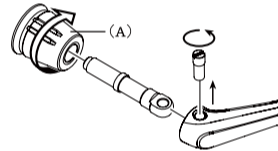
### Zerlegen Sie die Rolle nicht

Diese Rolle ist ein Präzisionsprodukt. Das Zerlegen der Rolle könnte zu einer verringerten Leistung führen und wird nicht empfohlen, außer für Teile, deren Demontage und Wartung in der Bedienungsanleitung beschrieben sind. Probleme, die durch unerlaubte Demontage entstanden sind, werden von der Garantie nicht abgedeckt.



### Umwechseln von linkshändiger zu rechtshändiger Kurbel \* Nur für Größe 8000 und größer

- Drehen Sie die Kurbelspindelabdeckung (A) im Uhrzeigersinn und nehmen Sie die Kurbel ab. Achten Sie dabei darauf, nicht die Gleitschutzscheiben zu verlieren. Lösen und entfernen Sie dann die Kurbelspindelabdeckung (A).
- Lösen und entfernen Sie die Kurbelschaftschraube am Kurbellbogen und tauschen Sie die linkshändige Kurbelspindel gegen die mit der Rolle gelieferte rechtshändige Kurbel aus.
- Montieren Sie die Rolle in umgekehrter Reihenfolge des Ausbaus und achten Sie beim Anbringen der Kurbel darauf, dass die Ausrichtung und Reihenfolge der Gleitschutzscheiben nicht umgekehrt wird.



※ Achten Sie darauf, keine Teile zu verlieren.  
※ Die Abbildung entspricht eventuell nicht dem vorliegenden Produkt.

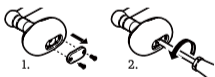


※ Schrauben Sie die Kurbel nur unter Verwendung der richtigen Kurbelspindel an der Rolle ein, da andernfalls das Getriebe und die Kurbelspindel beschädigt werden könnten.

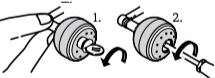
## ISTRUZIONI

### Rimozione del pomello della manovella

- Allenta e rimuovi le viti sulla placca del pomello e rimuovi la placca.
- Rimuovi la vite all'interno del pomello della manovella.



- Tieni fermo il pomello della manovella con forza e allenta il tappo del pomello con una moneta.
- Rimuovi la vite all'interno del pomello della manovella.



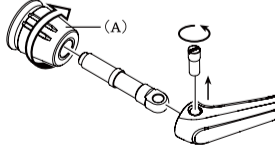
### Non smontare la bobina

Questa bobina è un manufatto di precisione. Lo smontaggio della bobina può causare prestazioni ridotte e pertanto non è consigliato, fatta eccezione per le parti il cui smontaggio e manutenzione sono descritti nel manuale di istruzioni. Problemi causati da uno smontaggio non autorizzato non sono coperti da garanzia.



### Cambiare la posizione della manovella da sinistra a destra \* Solo per taglia 8000 o superiore

- Girare l'alberino della manovella (A) in senso orario e staccare il gruppo della manovella, facendo attenzione a non perdere le rondelle antiscivolo. Poi allentare e rimuovere il coperchio dell'alberino della manovella (A)
- Allentare e rimuovere la vite dell'albero della manovella sul gomito della manovella stessa e scambiare l'alberino della manovella sinistra con quella destra fornita nel mulinello.
- Rimontare in ordine inverso, facendo attenzione a non invertire l'orientamento e la sequenza delle rondelle antiscivolo quando si rimonta il gruppo della manovella.



※ Fare attenzione a non perdere le parti.  
※ La figura può essere differente dal prodotto attuale.

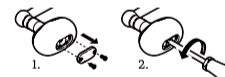


※ Non avvitare la manovella nel corpo senza utilizzare l'alberino della manovella corretto, altrimenti potresti danneggiare gli ingranaggi e l'alberino della manovella.

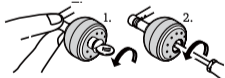
## INSTRUKTIONER

### Demontering av vevhandtag

- Lösa och ta bort skruvarna på vevhandtagets ID-platta och ta bort plattan.
- Ta bort skruven inuti vevhandtaget.



- Håll i vevhandtaget ordentligt och lösa handtagetslocket med ett mynt.
- Ta bort skruven inuti vevhandtaget.



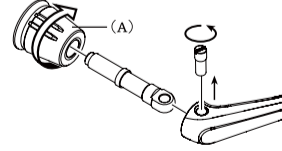
### Ta inte isär rullen

Denna rulle är en precisionstillverkad produkt. Demontering av rullen kan resultera i försämrad prestanda och rekommenderas inte, utom för delar vars demontering och underhåll beskrivs i bruksanvisningen. Problem som orsakas av obehörig demontering omfattas inte av garantin.



### Ändra från vänster- till högermonterad vev \* Endast för storlek 8000 och större

- Vrid vevens axellock (A) medurs och demontera, se till så att inte anti-slipbrickorna förloras.
- Lösa och avlägsna vevaxelskruven vid vevarmsleden (armbågen) och byt vevaxel till högerversionen som levererats med rullen.
- Montera i motsatt ordning och se till så att anti-slipbrickornas ordning och placering blir korrekt när vevpaketet monteras.



※ Se till så att inga delar förloras!  
※ Bilderna kan avvika från de faktiska produkterna.

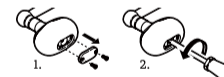


※ Skruva inte fast vevens till rullstommen med felaktig vevaxel eftersom detta kan skada skåval drivaxeln vevaxeln.

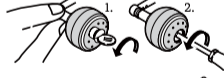
## Инструкция

### Снятие ручки рукоятки

- Ослабьте и извлеките винты на идентификационной пластине и снимите пластину.
- Извлеките болт изнутри ручки.



- Удерживая концы ручки, ослабьте монетой крышку ручки.
- Извлеките болт изнутри ручки.



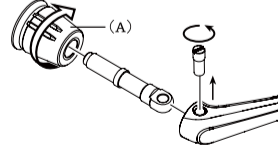
### Не разбирайте катушку

Данная катушка представляет собой высокоточный производственный продукт. Разборка катушки может привести к снижению производительности, поэтому не рекомендуется ее выполнять, за исключением деталей, разборка и техническое обслуживание которых описаны в руководстве по эксплуатации. Неисправности, возникшие в результате самостоятельной разборки, не покрываются гарантией.



### Смена леворульной рукоятки на праворульную \* Только для размера 8000 и больше

- Поверните крышку вала рукоятки (A) по часовой стрелке и отсоедините рукоятку. Осторожно, не потеряйте шайбы. Затем ослабьте и снимите крышку вала рукоятки.
- Ослабьте и извлеките винт стержня рукоятки на и згибе рукоятки и смените леворульный вал на праворульный (поставляется с катушкой).
- Соберите рукоятку в обратном порядке. Будьте осторожны, не перепутайте ориентацию и последовательность установки шайб при сборке рукоятки.



※ Будьте внимательны. Не теряйте сборных частей.  
※ Рисунки инструкции может отличаться от реального продукта.



※ Не прикручивайте рукоятку к корпусу с несотв ествующим валом. Вы можете повредить ведущую шестерню и вал рукоятки.



